

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 3. Oktober 1983

Informations- und Pressedienst

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - BIC/cb/ct

T E L E G R A M M (ch)

Wochentelex 40/83

Besuch Staatssekretärs Probst in Bulgarien: Vom 23. - 29.9. hielt sich Staatssekretär Probst, in Begleitung von Fetscherin, zu politischen Konsultationen in Bulgarien auf. Neben Gesprächen mit Vizeausserminister Gotsev, welchen auch Botschafter Coigny beiwohnte, fand eine Unterredung mit dem Stv. Ministerpräsidenten Lukanov, (der im kommenden Februar dem Chef des EVD einen Besuch abstattet) und Aussenhandelsminister Christov statt, wobei der bulgarische Wunsch nach weiterer Vertiefung des schon recht beträchtlichen Wirtschaftsaustausches zum Ausdruck kam. Bei der Behandlung prioritärer weltpolitischer Themen (v.a. Abrüstung, Ost-Westverhältnis, etc.) war auf bulgarischer Seite erwartungsgemäss keine Abweichung von sowjetkonformer Haltung festzustellen. Im Zusammenhang mit der Diskussion der bilateralen Fragen, welche ausschliesslich unsererseits aufgeworfen wurden (detaillierte Darstellung siehe später eintreffendes Protokoll), konnte weitgehend positives bulgarisches Eintreten auf unsere Anfragen und Wünsche festgestellt werden. Im allgemeinen war bulgarischer Wille zu einem Ausbau harmonischer und möglichst unbelasteter Beziehungen mit der Schweiz festzustellen.

Am 28.9. besuchte Staatssekretär Probst, der bei diesem Anlass eine Ansprache hielt, als offizieller Gast des Schweizer Tages die Int. Industriemesse in Plowdiw, wo die Schweiz, nach der Bundesrepublik, unter den Ausstellern der westlichen Länder die grösste Beteiligung (110 Firmen) aufwies. Die Mehrzahl der anwesenden Schweizer Firmenvertreter sprachen sich, nicht zuletzt aufgrund der für ein COMECON-Mitglied günstigen Wirtschaftslage Bulgariens, zur Verkaufslage optimistisch aus.

Visite Chef d'Etat rwandais à Berne: A l'occasion voyage en Europe, Président de la République rwandaise, Juvénal Habyarimana, sera reçu 6 octobre par Président Aubert pour entretiens suivis d'un déjeuner. Les discussions seront essentiellement centrées sur l'évolution de la coopération au développement entre les deux pays, le Rwanda étant l'un des principaux bénéficiaires de l'aide suisse au développement.

Conférence OACI, Montréal 20.9-10.10: Affaire Boeing coréen a dominée lère partie conférence (60 orateurs se sont exprimés lors débat général plénière



66 au comité exécutif). URSS n'a pas assoupli sa position et s'est trouvée très isolée. Même certains fidèles amis ont préféré se taire sur le sujet. Par 68 voix contre 7 et 30 abstentions, comité exécutif a adopté résolution qui endosse décisions prises par conseil exécutif 16 septembre. Nombre relativement élevé d'abstentions - par rapport à vote conseil - s'explique par crainte de certains pvd devoir prendre position dans confrontation est-ouest. Plénière a voté la dite résolution par 65 voix contre 10 et 26 abstentions. Mandat est ainsi confirmé au Secrét. général OACI d'ouvrir enquête sur destruction Boeing et faire rapport au conseil sur situation Convention de Chicago et ses annexes. Diverses propositions de nature juridique et technique destinées à améliorer sécurité aviation civile - soumises par France, Autriche et Canada - seront examinées par Conseil OACI, lors de sa session fin octobre, ou par Commission de navigation aérienne. Suisse a suivi position très ferme, à la fois dans déclaration au comité exécutif et dans note de travail qui sera transmise au Conseil. En prévision de l'enquête, elle a posé des questions précises. Elle s'est prononcée en faveur examen dans les meilleurs délais des propositions d'amendement à Convent. de Chicago et s'est déclarée prête à soutenir toute action qui renforcera concrètement et durablement sécurité du trafic aérien. Elle était l'un des 4 co-auteurs originaux de la résolution susmentionnée. Belgique a été élue au Conseil avec excellent score (105 voix sur 120) qui témoigne que groupe Autriche-Benelux-Suisse est maintenant reconnu et bien établi. Suisse sera donc candidat en 1986. Vous remercie vos interventions en faveur Belgique.

Teil II

Colloqui economici bilaterali Svizzera-Italia: Sommaruga ha ricevuto il 26.-27. Settembre a Berna Amb. Bucci, Direttore Generale Affari Economici, MAE, per colloqui economici. Incontro, improntato di grande cordialità, ha permesso di riscontrare comunità di vedute sulla situazione economica mondiale. Se l'Italia considera come priorità l'aumento della liquidità internazionale per gestire indebitamento internazionale, essa concorda colla Svizzera sul ruolo cruciale della lotta al protezionismo e dell'aggiustamento strutturale. La verifica politica delle CE nel contesto dell'aumento delle risorse proprie - che avverrà al più tardi nella primavera '84 - sarà cruciale per futuro delle Comunità. Italia crede alla necessità del perfezionamento del mercato interno comunitario, ma ciò non dovrà avvenire sulle spalle dei partner EFTA. Bucci ha promesso infine assistenza per risolvere disservizi dogane italiane al valico di Chiasso Brogeda Merci e Stabio. Ricevendo Amb. Bucci in visita cortesia, Consigliere federale Furgler ha auspicato che Ministro commercio estero Capria effettui visita ufficiale in Svizzera inizio anno prossimo.

Protocoles additionnels aux Conventions de Genève: Chine a déposé 14 septembre instrument adhésion aux deux Protocoles additionnels, avec réserve mineure touchant art. 88, par. 2, Prot. I (extradition). Chine est ainsi première puissance nucléaire à accepter être liée par Protocoles. Adhésion d'autant plus exemplaire que n'est pas assortie déclaration interprétative affirmant inapplicabilité Protocole I à usage armes nucléaires. USA et Royaume-Uni ont fait semblable déclaration en 1977 lors signature. Jusqu'ici 33 Etats sont devenus Parties au Protocole I et 27 d'entre eux au Protocole II. Poursuivons avec vous démarches tendant encourager acceptation la plus large possible des Protocoles.

De passage en Suisse, le Ministre des affaires étrangères du Mali, M. Beye, a été reçu à Berne le 26 septembre. Après des entretiens avec l'Ambassadeur Staehelin, où ont été passés en revue la situation économique interne du Mali ainsi que les divers projets de coopération suisses, le Ministre a été reçu par l'Ambassadeur Hugentobler. Il a, à cette occasion, décrit l'état des relations de son pays avec ses voisins et nous a fait part du rôle joué par le Mali pour tenter de dénouer les crises du Tchad et du Sahara occidental. Brunner

AFFETRA

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Bern, den 3. Oktober 1983

Informations- und Pressedienst

1.A.22.14.7.3. - BIC/cb/ct

Interne Verteilerliste

Betrifft: Wochentelex 40/83

VERTRAULICH

Bundesrat Aubert		CFA
Sekretäre Chef EDA	Herr Jacard	JL
	Herr Erard	ER
Politischer Direktor	Botschafter Probst	PRO
Chef Sekretariat pol. Direktor	Frl. Bauty	BY
Sekretariat pol. Direktor	Frau Stebler	W 156
Rechtsberater	Botschafter Monnier	MX
Protokoll	Botschafter Kaufmann	KH
Politisches Sekretariat	Botschafter Ritter	RR
	Herr Dreyer	DD
Politischer Dokumentationsdienst	Herr Schmalz	SZ
Politische Sonderfragen	Minister von Arx	AX
Finanz- und Wirtschaftsdienst	Minister Failletaz	
	Herr Hulliger	HG
Politische Direktion		
Politische Abteilung I	Botschafter Muheim	MF
	Herr Schenk	SBL
	Herr Fetscherin	FN
	Herr Bodenmüller	BOD
Politische Abteilung II	Botschafter Hugentobler	HTR
	Herr Ramseyer	RY
Sektion für konsularischen Schutz	Herr Wyttenbach	WH
Auslandschweizerangelegenheiten	Minister Leippert	LT
Fremde Interessen	Herr Ghisler	GH
	Kanzlei	G 14
Direktion für internationale Organisat.	Botschafter Brunner	BRE
	Minister Uhl	UL
	Herr de Riedmatten	RD
Sektion Vereinte Nationen und internationale Organisationen	Herr Mayor	MAY

Sektion internationale wissenschaftliche Angelegenheiten	Herr Creola	CRE
Sektion für kulturelle und UNESCO-Angelegenheiten	Herr Weiersmüller	WE
Sekretariat der nationalen schweiz. UNESCO-Kommission	Herr Müller	MO
Information über UNO-Angelegenheiten	Herr Bucher	BUJ
Direktion für Völkerrecht	Botschafter Diez Herr Stettler Minister Krafft	DZ STR KT
Sektion Völkerrecht	Herr Reimann	REI
Sektion Entschädigungsabkommen	Frau Pauli	PS
Sektion Staatsverträge	Herr Rubin	RC
Sektion Landesgrenze und Nachbarrecht	Herr Dubois	DS
Sektion Verkehr	Herr Hollenweger	HW
Generalsekretariat	Botschafter Glesti Herr Baumgartner	GLS BAG
Allgemeine Angelegenheiten und Personalausbildung	Herr Friederich	FI
Personalsektion	Herr Indermühle Herr Killias	IND/FZ/HLD KC
Sektion Verwaltungsinspektion und konsularische Angelegenheiten	Herr Sunier	SQ
Kuriersektion	Herr Scheurer	SR
Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe DEH	Botschafter Staehelin Herr Wilhelm Herr Leuzinger Herr Greber Hr. Giovannini/Hr. Högger	SFR WM LP GRE GI/HL
Delegierter für Katastrophenhilfe im Ausland	Herr Blaser	BL
Sektion Internationale Hilfswerke	Herr Klöti	KLE
Integrationsbüro EDA/EVD	Herr Girard	Gi

1 Ex. an: Délégation suisse près l'AELE, 1 Ex. Mission permanente, GE
35 Ex. an: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bundeshaus Ost, Büro 81
(vom Wochentelex nur 24 Ex.)

Lu 3. Okt. 83 15

1.A.22.14.7.3. - BIC/cb/ct

V E R S A N D L I S T EBetrifft: Wochentelex 40/83VERTRAULICHDIPLOMATISCHE VERTRETUNGEN

Abidjan	Djeddah	New York / UNO
Abu Dhabi	Dublin	Oslo
Addis Abeba	Guatemala	Ottawa
Akkra	Hanoi	Panama
Algier	Harare	Panmunjom
Amman	Havanna	Paris
Ankara	Helsinki	Paris / OECD
Asuncion	Islamabad	Paris / UNESCO
Athen	Jakarta	Prag
Bagdad	Kairo	Pretoria
Bangkok	Khartoum	Quito
Beijing	Kigali	Rabat
Beirut	Kinshasa	Rom
Belgrad	Kopenhagen	San José
Berlin DDR	Kuala Lumpur	Santiago de Chile
Bogota	Kuwait	Singapur
Bonn	Lagos	Sofia
Brasilia	La Paz	Stockholm
Brüssel	Lima	Strassburg / Europarat
Brüssel / Mission	Lissabon	Söul
Budapest	London	Tananarive
Buenos Aires	Luanda	Teheran + Fremde Inter.
Bukarest	Luxembourg	Tel-Aviv
Canberra	Madrid	Tokio
Caracas	Manila	Tripolis
Colombo	Maputo	Tunis
Conakry	Mexico	Warschau
Dakar	Monrovia	Washington
Damaskus	Montevideo	Wellington
Dar es Salaam	Moskau	Wien
Den Haag	Nairobi	Yaoundé
Dhaka	New Delhi	

Genf / IO

GENERALKONSULATE:

Hong Kong
Mailand
München
New York
Frankfurt

97 Vertretungen
+ 5 Generalkonsulate

102 total
=====

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Informations- und Pressedienst

3003 Bern, den 3. Oktober 1983

VERTRAULICH

i.A.22.14.7.3. - BIC/cb/ct

T E L E G R A M M (CH)

Wochentelex 40/83

a) an die diplomatischen Vertretungen in:

- Ankara	- Dublin	- Oslo
- Bagdad	- Helsinki	- Paris (auch OECD)
- Bangkok	- Jakarta	- Peking
- Belgrad	- Kairo	- Prag
- Bonn	- Lissabon	- Pretoria
- Brasilia	- London	- Rom
- Brüssel (Botschaft + Mission)	- Luxemburg	- Santiago de Chile
	- Madrid	- Stockholm
- Buenos Aires	- Mexiko	- Teheran
- Canberra	- Moskau	- Tokio
- Caracas	- New Delhi	- Warschau
- Dar es Salaam	- New York/Swissobser	- Washington
- Den Haag	- Ottawa	- Wien

b) mit Kurier an alle übrigen diplomatischen Vertretungen sowie an die Generalkonulate in Mailand, München und auch an die Delegation in Panmunjom.

c) an die Direktionen, Abteilungen und Dienste der Zentrale zur Information.

d) an das Bundesamt für Aussenwirtschaft (BAWI) und das Integrationsbüro des EDA/EVD.